

CURRICULUM VITAE
Dott.ssa Elisabetta Jafrancesco

Dichiarazione sostitutiva di certificazione e dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà ai sensi del DPR 445/20.12.2000
La sottoscritta Elisabetta Jafrancesco, nata a
consapevole delle responsabilità penali cui può andare incontro in caso di dichiarazioni mendaci, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 76 del DPR
445/2000 e sotto la propria responsabilità

DICHIARA
ai sensi degli artt. 46 e 47 del DPR 445/2000

**INFORMAZIONI
PERSONALI**

Nome e cognome:
Indirizzo
Telefono
E-mail
Cittadinanza
Luogo, data di nascita
Sesso

**ISTRUZIONE E
FORMAZIONE (1)**

Date	a.a. 2005-2006 (3.03.2007)
Qualifica conseguita	Dottoressa in ricerca in Linguistica e Didattica della Lingua Italiana a Stranieri (XIX ciclo)
Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio	Titolo della tesi: <i>Aspetti dell'acquisizione dell'italiano L2: i segnali discorsivi</i> . Tutor: Prof. Massimo Vedovelli, Prof.ssa Antonella Benucci)
Nome e tipo di Istituto	Università per Stranieri di Siena Via Pantaneto, 45, 53100 Siena
Date	a.a. 2001-2002
Qualifica conseguita	Diploma di specialista in Didattica dell'Italiano come Lingua Straniera
Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio	I anno – Filologia italiana (Prof. Claudio Ciociola), Letteratura italiana (Prof.ssa Lucia Strappini), Linguistica generale (Prof.ssa Marina Benedetti), Pedagogia generale (Prof. Cosimo Scaglioso), Semiotica del testo (Prof. Massimo Vedovelli) II anno – Didattica della lingua italiana (Prof.ssa Maria Catricalà), Glottodidattica (Prof.ssa Pierangela Diadori), Linguistica italiana (Prof.ssa Maria Antonietta Grignani), Storia della lingua italiana (Prof. Pietro Trifone). Titolo della tesi: <i>Studenti universitari in mobilità: quadro preliminare per una mappatura delle situazioni comunicative</i> (votazione: 65/70). Tutor Prof. Massimo Vedovelli.
Nome e tipo di Istituto	Scuola di Specializzazione in Didattica dell'Italiano come Lingua Straniera Università per Stranieri di Siena Via Pantaneto, 45, 53100 Siena
Date	2001
Qualifica conseguita	Abilitazione all'insegnamento di Italiano, Storia, Geografia, Educazione Civica e di Materie letterarie (CdC: A043, A050)
Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio	Superamento del Concorso ordinario per esami e titoli a cattedra nelle scuole e istituti statali di istruzione secondaria di I e II grado.
Nome e tipo di Istituto	Lucca
Date	1997
Qualifica conseguita	Corso di perfezionamento di II livello in Lingua e Cultura Italiana
Principali materie/abilità	Ciclo di incontri su tematiche inerenti l'apprendimento/insegnamento dell'Italiano L2

professionali oggetto dello studio Nome e tipo di Istituto	Titolo della tesi: <i>La fiaba della tradizione orale "Giovanni senza paura"- AT 326</i> . Tutor: Prof. Enrico Testa Università per Stranieri di Siena Via Pantaneto, 45, 53100 Siena
Date Qualifica conseguita Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio Nome e tipo di Istituto	1996 (300 ore di frequenza) Corso di perfezionamento e aggiornamento professionale (annuale) in Didattica dell'Italiano come L2 (con esame scritto finale) Programma – 1. La didattica della lingua straniera; 2. La formazione della lingua italiana; 3. Introduzione alla tipologia del linguaggio; 4. Fonetica e morfologia della lingua italiana; 5. La struttura dell'italiano I; 6. La struttura dell'italiano II; 7. La struttura dell'italiano III; 8. L'apprendimento dell'italiano come lingua straniera FORCOM, Università degli Studi di Torino, Università degli Studi di Roma "La Sapienza"
Date Qualifica conseguita Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio Nome e tipo di Istituto	1995 Certificato di competenza in Didattica dell'Italiano a Stranieri (esame DITALS, votazione 83/100) Competenze teoriche e pratiche in Didattica dell'Italiano L2. Università per Stranieri di Siena Via Pantaneto, 45, 53100 Siena
Date Qualifica conseguita Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio Nome e tipo di Istituto	1994 Corso di perfezionamento in Didattica dell'italiano a Stranieri I fase – formazione glottodidattica individuale tramite materiale multimediale fornito dall'Università II fase – corso intensivo a Siena dal 6.11.1994 al 20.11.1994, per un totale di 67 ore III fase – elaborazione di una tesina. Titolo della tesina: <i>Fiabe in ipertesto</i> Tutor: Prof. Paolo Balboni Università per Stranieri di Siena Via Pantaneto, 45, 53100 Siena
Date Qualifica conseguita Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio Nome e tipo di Istituto	1986 (28.11.1986) Diploma di laurea in Lettere (Filologia romanza) Titolo della tesi: <i>Indice della narrativa popolare toscana</i> . Tutor: Prof. D'Arco Silvio Avalle (votazione: 110 e lode/110) Facoltà di Lettere e Filosofia, Università degli Studi di Firenze Piazza San Marco, 4, 50121 Firenze

[...]

ESPERIENZA PROFESSIONALE NELL'UNIVERSITÀ

Date Posizione ricoperta Principali attività e responsabilità	Dall'a.a. 1997-1998 a oggi (a.a. 2022-2023) Collaboratrice ed esperta linguistica di Italiano L2 (monte ore annuo: 540 ore) È stata Rappresentante dei CEL/Lettori del Centro e Responsabile di lingua della Sezione di Italiano per Stranieri del Centro Linguistico di Ateneo dell'Università di Firenze. Attività svolte: <ul style="list-style-type: none">– insegnamento di Italiano L2 (in presenza e online) a studenti dei CdL triennale e magistrale e a studenti di master (dal Livello basico al Livello competente del QCER) e a studenti delle Scuole di Dottorato– insegnamento delle microlingue (p.es. dell'architettura) in Italiano L2 a studenti dei CdL triennale e magistrale e a studenti delle Scuole di dottorato– insegnamento delle abilità di studio (in presenza e online) a studenti italiani e stranieri dei CdL triennale e magistrale (studi bilaterali italo-tedeschi e italo-francesi) (Giurisprudenza)– (dal 2011 a oggi) progettazione, implementazione, erogazione di corsi <i>blended learning</i> di Scrittura accademica in Italiano L2 (Livello B2-C1, C1) tramite la piattaforma di apprendimento <i>Moodle</i> rivolti a studenti dei CdL triennale e magistrale e a studenti delle Scuole di Dottorato
---	--

- (dal 2018 a oggi) insegnamento in seminari e laboratori sulla Comunicazione accademica (*complementary skills*) riguardanti testualità, morfosintassi, lessico rivolti a studenti italiani/stranieri delle **Scuole di dottorato**: *La lingua italiana L2 per la ricerca (LI2R). Usi tecnico-specialistici dell'Italiano L2: caratteristiche di testualità, sintassi e lessico* (15.05.2018, 4 ore); *LI2R. Laboratorio* (16.05.2018, 4 ore); *LI2R* (29.01.2019, 3 ore); *Il lessico nella comunicazione accademica* (5.02.2019, 2 ore); *LI2R. Coesione del testo e livello di formalità del discorso scientifico* (20.03.2019, 2 ore); *LI2R: la dimensione sintattica* (31.05.2019, 2 ore); *LI2R: testualità, sintassi, lessico* (28.01.2020, 3 ore); *LI2R: Il lessico nella comunicazione accademica* (11.02.2020, 2 ore); *LI2R: Varietà della lingua: il registro* (14.10.2020, 2 ore); *LI2R: La dimensione sintattica* (18.11.2020, 2 ore); *La comunicazione scientifica nelle principali lingue europee: il caso dell'italiano* (27.01.2021, 3 ore); *Lingua della comunicazione accademica (LCA): il lessico* (28.01.2021) (2 ore); *LCA: parole composte* (18.02.2021, 2 ore); *LCA: il lessico* (31.03.2021, 2 ore); *LCA: sintassi e registro* (21.04.2021, 2 ore); *LCA: nominalizzazione* (11.05.2021, 2 ore); *LCA: frasi coordinate e subordinate* (16.06.2021, 2 ore); *LCA: lingua comune e linguaggi specialistici – Lessico* (14.10.2021, 2 ore); *LCA La formazione delle parole 1* (9.02.2022, 2 ore); *LCA: La formazione delle parole 2* (16.03.2022, 2 ore); *LCA: La formazione delle parole: Prefissazione* (13.04.2022, 2 ore); *LCA: Parole complesse* (25.05.2022, 2 ore); *La comunicazione scientifica nelle principali lingue europee: il caso dell'italiano* (10.06.2022, 3 ore); *LCA: La frase complessa* (15.06.2022, 2 ore); *LCA: la frase semplice e la frase complessa* (20.10.2022, 2 ore); *LCA: Lessico comune e lessico specialistico* (16.11.2022, 2 ore); *LCA: la frase complessa* (23.11.2022, 2 ore); *LCA: La formazione delle parole: parole primitive e derivate* (21.12.2022, 2 ore); *LCA: Sintassi: coordinazione e subordinazione* (26.01.2023, 2 ore); *LCA: Lessico comune e lessico specialistico* (22.02.2023, 2 ore); *LCA: Parole complesse (collocazioni)* (23.03.2023, 2 ore); *LCA: Connettivi testuali (o pragmatici)* (13.04.2023, 2 ore); *La CS: testualità e sintassi* (11.05.2023, 2 ore); *La CS: le varietà situazionali (diafasia)* (18.05.2023, 2 ore); *La CS: la competenza lessicale* (25.05.2023, 2 ore)
- insegnamento in seminari su temi di sociolinguistica e di glottodidattica (p. es. *Varietà della lingua: standard e neostandard; Linguaggio giovanile; La comunicazione accademica: testualità, lessico, morfosintassi; Sviluppo delle competenze trasversali*) a studenti dei CdL triennale e magistrale e a studenti di master (dal Livello basilico al Livello competente del QCER) e a studenti delle Scuole di dottorato
- membro della commissione esaminatrice per il test di lingua italiana (Livello B2) per l'accesso all'Università di Firenze degli studenti stranieri extracomunitari non residenti (dal 2017 a oggi); progettazione, realizzazione e somministrazione dei test per le varie Scuole
- (a.a. 2022-2023) realizzazione di un percorso di formazione (8 ore), con prova di verifica finale scritta, per il conseguimento del Livello C1+ in Italiano L2 di studenti bilaterali del CdS LM37 (Corso di laurea magistrale in lingue e letterature europee e americane)
- (a.a. 2017-2018) insegnamento in incontri seminariali rivolti a studenti del Master in Management dei Servizi di accoglienza per migranti, profughi e richiedenti asilo sul tema *La formazione linguistica per l'accoglienza*
- stesura di sillabi, creazione di materiali didattici, realizzazione di test per la verifica delle conoscenze linguistiche
- *tutor* per studenti di Master in Didattica dell'Italiano L2 (p. es. Università Ca' Foscari di Venezia, Università degli Studi di Padova)
- insegnamento in incontri di formazione e aggiornamento rivolti a CEL/Lettori dei Centri linguistici e al personale tecnico-amministrativo

Nome e indirizzo del datore di lavoro
Tipo di attività o settore

Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Firenze
Via Alfani, 58, 50121 Firenze
Insegnamento

Date
Posizione ricoperta
Principali attività e responsabilità
Nome e indirizzo del datore di lavoro
Tipo di attività o settore

Dall'a.a. 2021-2022 a oggi (a.a. 2022-2023)
Tutor online
Progettazione, realizzazione, tutoraggio di Laboratorio su Strategie comunicative e abilità trasversali (36 ore), Corso di Laurea in Lingua, letteratura, arti italiane in prospettiva internazionale
Università per Stranieri di Siena
Piazza Carlo Rosselli, 27-28, 53100 Siena
Educativo

Date
Posizione ricoperta
Principali attività e responsabilità

Dal 2021 a oggi (2023)
Autrice
Realizzazione di test di "Italiano L2 Lettura"

Nome e indirizzo del datore di lavoro Tipo di attività o settore	Consorzio Interuniversitario Sistemi Integrati per l'Accesso (CISIA) Via Via Malagoli 12, 56124 Pisa Educativo
Date Lavoro	21.11.2022-10.12.2022 Attività seminari online all'interno del Master di II livello in "E-learning per l'insegnamento dell'italiano a stranieri – ELIAS" (Laboratorio dell'Area 1 "Conoscenze glottodidattiche di base").
Principali attività e responsabilità Nome e indirizzo del datore di lavoro Tipo di attività o settore	Progettazione e implementazione di un percorso didattico incentrato sullo sviluppo delle attività linguistiche, tutoraggio online. Università per Stranieri di Siena Piazza Carlo Rosselli, 27-28, 53100 Siena Educativo
Date Posizione ricoperta Principali attività e responsabilità Nome e indirizzo del datore di lavoro Tipo di attività o settore	21.11.2014; 3.07.2013; 22.10.2020; 17/25.11.2022 Valutatrice Valutatrice progetti per l'assegnazione del Label Europeo delle Lingue INDIRE-ISFOL, INAPP per la Commissione Europea Via Michelangelo Buonarroti, 10, 50122 Firenze Valutazione
Date Posizione ricoperta Principali attività e responsabilità	Dall'a.a. 2007-2008 all'a.a. 2013-2014 Tutor online, docente, tutor di tesi – Master DITALS di I Livello Tutor online (piattaforma A-Tutor), Modulo sul <i>Quadro comune europeo di riferimento</i> (Prof. Massimo Vedovelli; Prof.ssa Sabrina Machetti). Periodi: 21.11.2011-16.12.2011; 22.11.2010-17.12.2010; 23.11.2009-18.12.2009; 24.11.2008-23.12.2008; 10.12.2007-14.03.2008.
Principali attività e responsabilità	Tutor online (piattaforma A-Tutor), Master DITALS di I Livello, Modulo su <i>Verifica e valutazione</i> (Prof.ssa Monica Barni). Periodi: 29.04.2013-24.05.2013; 30.04.2012-25.05.2012; 3.05.2011-27.05.2011; 10.05.2010-4 06.2010; 11.05.2009-5.06.2009; 3.06.2008-8.07.2008
Principali attività e responsabilità	Svolgimento di seminari rivolti agli studenti del Master DITALS su – <i>Quadro comune europeo di riferimento per le lingue: apprendimento, insegnamento, valutazione (QCER)</i> , Siena, 27.08.2007 (14.00-15.40) – <i>Presentazione del Modulo Quadro comune europeo di riferimento</i> , Siena, 25.08.2008 (16.00-17.40) – <i>Insegnamento dell'italiano a studenti universitari</i> , Siena, 26.08.2008 (11.00-12.40) – <i>Insegnamento dell'italiano a studenti universitari</i> , Siena, 25.08.2009 (14.00-15.40) – <i>Verifica e valutazione: Introduzione al Modulo online del Master DITALS di I livello</i> , Siena, 23.03.2010 (9.50-10.40) – <i>Il Quadro comune europeo di riferimento</i> , Siena, 31.08.2010 (9.00-10.40) – <i>La progettazione dell'unità didattica di lavoro: lavori di gruppo profili adolescenti e studenti universitari</i> , Siena, 26 agosto 2010 (11.00-12.40) – <i>Verifica e valutazione: Introduzione al Modulo online del Master DITALS di I livello</i> , Siena, 23.03.2011 (11.00-12.40) – <i>Verifica e valutazione: Introduzione al Modulo online del Master DITALS di I livello</i> , Siena, 20.03.2012 (11.00-12.40) – <i>Verifica e valutazione: Introduzione al Modulo online del Master DITALS di I livello</i> , Siena, 12.03.2013 (11.00-13.00) – <i>Insegnamento/apprendimento dell'italiano L2 a studenti universitari</i> , Siena, 27.08.2013 (15.30-18-30) – <i>Insegnare italiano a studenti stranieri universitari (SSU)</i> , Siena, 23.08.2016 (15.30-18-30)
Principali attività e responsabilità	Tutoraggio tesi di Master – L. L., V. P., <i>Il "QCER" e l'insegnamento dell'italiano L2 ad Acatlán-Unam, Messico</i> , Relatore Prof. Massimo Vedovelli, Master DITALS di I Livello (a.a. 2007-2008)

Nome e indirizzo del datore di lavoro Tipo di attività o settore	– C. T., <i>L'accoglienza a scuola degli alunni stranieri fra lingua della comunicazione e lingua dello studio</i> , Relatore Prof.ssa Donatella Troncarelli, Master DITALS di I Livello (a.a. 2009-2010) Centro DITALS, Università per Stranieri di Siena Piazza Carlo Rosselli, 27-28, 53100 Siena Insegnamento
Date Posizione ricoperta Principali attività e responsabilità	Dall'a.a. 2005-2006 all'a.a. 2011-2012 Docente, tutor online, tutor di tesi – Master di II livello in Didattica dell'Italiano L2 Docente, tutor online del Master in didattica dell'Italiano L2, Modulo <i>Insegnamento dell'italiano a minori immigrati</i> Tutoraggio tesi di Master: <ul style="list-style-type: none">– F. D. B., <i>Ruolo e competenze del docente di italiano L2 nella scuola primaria</i>, Relatrice Prof.ssa Elisabetta Jafrancesco, Master di II livello in Didattica dell'italiano come L2 (a.a. 2005-2006)– G. Z., <i>Alunni stranieri nella scuola italiana. L'educazione artistica nella scuola secondaria di primo grado: proposta di materiali didattici per la classe plurilingue</i>, Relatrice Prof.ssa Elisabetta Jafrancesco, Master di II livello in Didattica dell'italiano come L2 (a.a. 2006-2007)– M. B., <i>Prendere appunti nella classe plurilingue: riflessioni sull'insegnamento/apprendimento di un'abilità complessa</i>, Relatrice Prof.ssa Elisabetta Jafrancesco, Master di II livello in Didattica dell'italiano come L2 (a.a. 2007-2008)– A., <i>Prontuario per insegnanti della scuola primaria con bambini cinesi in aula</i>, Relatrice Prof.ssa Elisabetta Jafrancesco, Master di II livello in Didattica dell'italiano come L2 (a.a. 2008-2009)– V. <i>I segnali discorsivi nei materiali didattici per apprendenti di italiano L2</i>, Relatrice Prof.ssa Elisabetta Jafrancesco, Master di II livello in Didattica dell'italiano come L2 (a.a. 2008-2009)– N. Z., <i>La favola nella didattica dell'italiano ad alunni stranieri. Proposta di un percorso interculturale per l'apprendimento/insegnamento dell'italiano L2</i>, Relatrice Prof. Elisabetta Jafrancesco, Master di II livello in Didattica dell'italiano come L2 (a.a. 2009-2010)
Nome e indirizzo del datore di lavoro Tipo di attività o settore	Dipartimento di Romanistica, Università degli Studi di Padova Palazzo Maldura, Via Beato Pellegrino 1, 35137 Padova Insegnamento
Date Posizione ricoperta Principali attività e responsabilità Nome e indirizzo del datore di lavoro Tipo di attività o settore	2002 (luglio-agosto), 2003 (luglio-agosto), 2004 (dicembre-gennaio), 2007 (giugno-settembre) Valutatrice Valutatrice prove CILS (Certificazione di Italiano come Lingua Straniera) Centro CILS, Università per Stranieri di Siena Via Sallustio Bandini, 35, 53100 Siena Valutazione
Date Posizione ricoperta Principali attività e responsabilità Nome e indirizzo del datore di lavoro Tipo di attività o settore	20.01.2006 Docente – Master di I livello in Contenuti metodi ed approcci per insegnare l'italiano ad adulti stranieri Conferenza su <i>L'italiano per il lavoro in aziende italiane</i> Università per Stranieri di Siena Via Pantaneto, 45, 53100 Siena Insegnamento
Date Posizione ricoperta Principali attività e responsabilità Nome e indirizzo del datore di lavoro	Dall'a.a. 1993-1994 all'a.a. 2002-2003 Docente (monte ore annuo di 240 ore ca.) Attività svolte: <ul style="list-style-type: none">– insegnamento di Italiano L2 in corsi rivolti a studenti stranieri universitari (dal Livello basico al Livello competente del QCER) del Fashion Institute of Technology (FIT)– stesura di sillabi e creazione di materiali didattici– progettazione, realizzazione e somministrazione di prove per la verifica delle conoscenze linguistiche. Istituto Politecnico Internazionale della Moda (Ent-Art Polimoda)-Università di Firenze-Fashion Institute of Technology (New York State University) Via Pisana, 77, 50100 Firenze

Tipo di attività o settore	Insegnamento
Date	Dall'a.a. 1994-1995 all'a.a. 2000-2001
Posizione ricoperta	Docente, Collaboratrice ed esperta linguistica
Principali attività e responsabilità	Insegnamento dell'Italiano L2 in corsi rivolti a studenti stranieri (dal Livello basico al Livello competente del QCER). Tipologia di corsi: corsi speciali e ordinari, Corsi speciali AIFFS, American Institute, Corsi Erasmus (EILC).
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Università per Stranieri di Siena Via Pantaneto, 45, 53100 Siena
Tipo di attività o settore	Insegnamento
Date	a.a. 2000-2001
Posizione ricoperta	Collaboratrice ed esperta linguistica
Principali attività e responsabilità	Insegnamento nel Corso di Lingua e Didattica dell'Italiano per Docenti Corso preparatorio all'esame DITALS
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Università per Stranieri di Siena Via Pantaneto, 45, 53100 Siena
Tipo di attività o settore	Insegnamento
Date	a.a. 2000-2001 (48 ore)
Posizione ricoperta	Docente
Principali attività e responsabilità	Insegnamento nel Corso di lingua e cultura italiana a studenti universitari (Livello autonomo)
Nome e indirizzo del datore di lavoro	European University Institute Badia Fiesolana, Via dei Roccettini 9, 50016 San Domenico di Fiesole (Firenze)
Tipo di attività o settore	Insegnamento
Date	a.a. 1999-2000 (marzo-giugno), a.a. 2000-2001 (gennaio-giugno)
Lavoro o posizione ricoperti	Docente
Principali attività e responsabilità	Insegnamento di Linguaggi settoriali in corsi di Stilismo della calzatura e di Marketing operativo rivolti a studenti italiani e stranieri Argomenti trattati: generi testuali, strutture morfosintattiche, lessico specifico, registri
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Istituto Politecnico Internazionale della Moda (Ent-Art Polimoda)-Università di Firenze Via Pisana, 77, 50100 Firenze
Tipo di attività o settore	Insegnamento
Date	a.a. 1998-1999, a.a. 1999-2000
Posizione ricoperta	Collaboratrice ed esperta linguistica
Principali attività e responsabilità	Insegnamento di italiano L2 a studenti universitari stranieri (dal Livello basico al Livello competente del QCER)
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Firenze-New York University Via Bolognese, 120, 50139 Firenze
Tipo di attività o settore	Insegnamento
Date	a.a. 1998-1999
Posizione ricoperta	Docente (60 ore)
Principali attività e responsabilità	Attività svolte – insegnamento in Corso internazionale di Lingua e cultura italiana (Livello competente) – insegnamento in Corso di preparazione all'esame di certificazione CILS (Certificazione di Italiano come Lingua Straniera) dell'Università per Stranieri di Siena.
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Centro d'Ateneo per la promozione della lingua e della cultura italiana "Chiara e Giuseppe Feltrinelli" (CALCIF) Dipartimento di Filologia moderna, Università degli Studi di Milano-Università per Stranieri di Siena Palazzo Feltrinelli, Gargnano del Garda (Brescia)
Tipo di attività o settore	Insegnamento

Date | Dall'a.a. 1996-1997 all'a.a. 1998-1999
Posizione ricoperta | Docente
Principali attività e responsabilità | Attività svolte:
– insegnamento di Linguistica testuale per studenti di Master (*graduate program*); nome del corso: *Il testo e le sue "grammatiche"* (a.a. 1997-1998)
– insegnamento di Stilistica per studenti di Master (*graduate program*) (a.a. 1998-1999)
– tutor di tesi di Master in Glottodidattica e in Sociolinguistica (a.a. 1996-1997, 1997-1998)
Nome e indirizzo del datore di lavoro | Middlebury College
Via Verdi, 12, 50121 Firenze
Tipo di attività o settore | Insegnamento

Date | 1997
Posizione ricoperta | Docente (25 ore)
Principali attività e responsabilità | Insegnamento di Lingua e cultura italiana in corso rivolto a studenti stranieri di Bosnia-Erzegovina; corso realizzato all'interno del Progetto Mostar, in collaborazione con la Regione Toscana
Nome e indirizzo del datore di lavoro | Istituto Politecnico Internazionale della Moda (Ent-Art Polimoda)-Università di Firenze
Via Pisana, 77, 50100 Firenze
Tipo di attività o settore | Insegnamento

Date | a.a. 1995-1996, a.a. 1996-1997
Posizione ricoperta | Docente (120 ore per corso, per un totale di 360 ore ca.)
Principali attività e responsabilità | Insegnamento di Lingua e cultura italiane in corsi rivolti a studenti stranieri:
– corso autunnale 1995 (elementare)
– corso primaverile 1996 (elementare avanzato)
– corso primaverile 1997 (medio avanzato)
Nome e indirizzo del datore di lavoro | Centro di Cultura per Stranieri, Università degli Studi di Firenze
Villa Fabbricotti, Via Vittorio Emanuele II, 64, 50100 Firenze
Tipo di attività o settore | Insegnamento

Date | a.a. 1992-1993
Posizione ricoperta | Docente (250 ore ca.)
Principali attività e responsabilità | Attività svolte:
– insegnamento di Lingua e cultura italiane in corsi rivolti a studenti universitari nordamericani (dal Livello 101 al Livello 104)
– stesura di sillabi, creazione di materiali didattici, realizzazione di prove per la verifica delle conoscenze linguistiche.
Nome e indirizzo del datore di lavoro | Syracuse University in Florence
Piazza Savonarola, 15, 50132 Firenze
Tipo di attività o settore | Insegnamento

[...]

Partecipazione a convegni, giornate di studio ecc. come relatrice

–

2. ATTIVITÀ DI RICERCA SCIENTIFICA
Partecipazione a progetti

2022-2023

- Realizzazione di alcune voci per il seguente progetto ("filtro affettivo", "i+1", "monitor", "studenti universitari", "wiki"): E. Serena (a cura di), *Dizionario dell'italiano L2: insegnamento, apprendimento, ricerca*, Pisa, Pacini Editore (collana "Studi di Linguistica educativa", diretta da Massimo Vedovelli).

2014-2020

- Responsabile scientifico del Progetto pluriennale di formazione/aggiornamento in Glottodidattica rivolto a docenti di Italiano L2 che operano con studenti universitari angloamericani di *study abroad*. LdM The International Institute, Firenze.

2006-2008

- Partecipazione al Progetto “FLaChi (Foreign LAnguages for CHildren). Corso di lingua multimodale per bambini”. Programma Socrates (Unione Europea) (URL: <http://www.insight.co.it/?p=811>). Ideazione e realizzazione dei materiali didattici per il corso. ICON (Italian Culture On the Net)-Università per Stranieri di Siena.

2005-2007

- Partecipazione al Progetto LALERA (LAnguage LEarning by RAdio). LALERA. Prototipo di programma radiofonico di lingua italiana rivolto ad assistenti famigliari rumene/i. Programma Leonardo da Vinci dell’Unione europea. Ideazione e realizzazione dei materiali didattici per il corso. ICON (Italian Culture On the Net)-Università per Stranieri di Siena.

2005

- Partecipazione al Progetto COFIN “Il lessico dei materiali, il lessico nei materiali”, Cattedra di Glottodidattica, Prof. A. Villarini, Università per Stranieri di Siena, Siena.
- Organizzazione del Convegno internazionale *I dialetti della tribù*, Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Firenze, in qualità di membro del Comitato scientifico.

2003-2004

- Responsabile scientifico del Progetto Italiano L2 “Vademecum per gli operatori dei Centri Territoriali Permanenti” (URL: http://www.irre.toscana.it/italiano_l2/materiali/Volume%20Italiano%20L2.pdf). IRRE Toscana-CTP della Toscana. (IRRE Toscana-CTP della Toscana, *Vademecum per gli operatori dei Centri Territoriali Permanenti*. Sesto Fiorentino (FI). Grafiche Cappelli. 2004)

3. PUBBLICAZIONI

Articoli e saggi

- JAFRANCESCO, E. 1996. «Indice delle opere e degli autori». In A. Brancati 1996. *Fare storia*, 2. Firenze. La Nuova Italia.
- JAFRANCESCO, E., Orlandi, F., Fratter, I., 1997. *La fiaba: un genere narrativo cross-culturale. Applicazione nella didattica dell’italiano come lingua seconda*. In M. Salvaderi (a cura di) 1997. *La competenza interculturale nell’insegnamento dell’italiano come lingua seconda. Atti del V Convegno nazionale ILSA. Firenze, 1° giugno 1996*. Firenze. Assessorato alla Cultura.
- Fratter, I., JAFRANCESCO, E., Troncarelli, C. 1998. *Glottotecnologie e lingue specialistiche nella formazione dei docenti di lingua*. In S. Semplici (a cura di) 1998. *Formazione e ruolo del lettore di lingua. Atti del V Seminario Permanente dei Centri Linguistici. Siena, 13-15 Ottobre 1997*. Siena. Università per Stranieri di Siena.
- Fratter, I., JAFRANCESCO, E., Troncarelli, C. 1998. *Grammatica dell’azione. Uso del software per l’insegnamento delle lingue speciali*. In M. Salvaderi (a cura di) 1998. *Grammatica e apprendimento linguistico. Atti del VI Convegno nazionale ILSA. Firenze, 14 giugno 1997*. Firenze. Assessorato alla Cultura.
- JAFRANCESCO, E. 1998. *Classificazione dei testi della narrativa orale e prospettive della ricerca*. In AA.VV. 1998. *Le tradizioni orali. Atti del Convegno in ricordo di Gastone Venturelli*. Terranuova Bracciolini, 28 aprile 1996. Terranuova Bracciolini, Biblioteca Comunale-Assessorato per la Cultura.
- JAFRANCESCO, E. 2002. *L’abilità di lettura: leggibilità di un testo e proposte di facilitazione*. «Didattica & Classe Plurilingue», 1. URL: http://www.associazione-ilsa.it/bollettiniprecedenti/dcp_aprmag02/art_eja.rtf (ultimo accesso: 2.03.2011).
- JAFRANCESCO, E. 2002. *Leggibilità e comprensibilità del manuale di storia*. «Didattica & Classe Plurilingue», 2. URL: http://www.associazione-ilsa.it/bollettiniprecedenti/dcp_giulug02/art_eja.rtf (ultimo accesso: 2.03.2011).
- Fratter, I., JAFRANCESCO, E. 2003. *Selezione, facilitazione e comprensione dei testi scritti e parlati nelle discipline di studio in ambito scolastico e accademico*. In R. Bozzone Costa, R. Grassi, A. Valentini (a cura di) 2003. *L’italiano per lo studio nella scuola plurilingue: tra semplificazione e facilitazione*. Perugia. Guerra Edizioni: 39-57.
- JAFRANCESCO, E. 2004. *Il “Quadro comune europeo di riferimento”: introduzione alla lettura del documento*, in L. Maddii (a cura di) 2004. *Insegnamento e apprendimento dell’italiano L2 in età adulta*. Atene. Edilingua: 113-128.
- JAFRANCESCO, E. 2004. *La fiaba tradizionale nella didattica dell’italiano L2 in prospettiva interculturale*. Firenze. Firenze University Press.

- JAFRANCESCO, E. 2004. *Profilo socioculturale e bisogni linguistici di studenti con borse di studio internazionali*. In Ead.(a cura di) 2004. *Le tendenze innovative del "Quadro comune europeo di riferimento per le lingue" e del "Portfolio"*. Atti del XII Convegno nazionale ILSA. Firenze, 18 ottobre 2003. Atene. Edilingua: 135-175.
- JAFRANCESCO, E. 2004. *Tecnologie per l'insegnamento delle lingue*. «Didattica & Classe Plurilingue», 9. URL: associazioni.comune.firenze.it/ilsa.
- Fragai, E., JAFRANCESCO, E. 2005. *L'italiano nel Mediterraneo. Proposte didattiche per l'Egitto*. «ILSA-Italiano a stranieri», 1, nov.: 18-24.
- JAFRANCESCO, E. 2006. *Studenti stranieri con borse di studio di mobilità: profilo generale e bisogni linguistico-comunicativi*. «Educazione Permanente»: 75-115.
- Camodeca, C., Fragai, E., JAFRANCESCO, E. 2009. *Master DITALS di I livello: modulo on-line sul "Quadro comune europeo di riferimento"*. In P. Diadori (a cura di) 2009. *La DITALS risponde 6*. Perugia. Guerra Edizioni: 229-236.
- Fragai, E., JAFRANCESCO, E. 2009. *Il modello Langopolis per una didattica del fare*. «ILSA-Italiano L2 in classe», 1: 20-27.
- JAFRANCESCO, E. 2009. *Presentazione*. In Ead. (a cura di) 2009: 5-11.
- JAFRANCESCO, E., Machetti, S. 2010. *Valutare le competenze linguistico-comunicative in ambito disciplinare*. In E. Lugarini (a cura di) 2010. *Valutare le competenze linguistiche. Italiano lingua madre e lingua seconda*. Milano. Franco Angeli: 145-159.
- Fratter, I., JAFRANCESCO, 2010. *Apprendimenti "blended" per studenti stranieri universitari presso i Centri Linguistici*. In A. Villarini (a cura di) 2010. *L'apprendimento a distanza dell'italiano come lingua straniera. Modelli teorici e proposte didattiche*. Milano. Mondadori Education/Le Monnier: 52-103.
- JAFRANCESCO, E., Rinaldi, M. 2010. *La piattaforma di apprendimento Moodle nei corsi di italiano L2 per studenti con borse di studio di mobilità*. In C. Capuzzo, M. E. Duso, L. Marigo (a cura di). *Atti del Convegno CercleS-AICLU-Centro Linguistico di Ateneo dell'Università di Padova-Master in Didattica dell'Italiano L2 (Facoltà di Lettere dell'Università di Padova), Padova, 5-7 novembre 2007, «Insegnamento dell'italiano L2/LS all'Università: nuove sfide e opportunità»*. Padova. Il Poligrafo: 351-374.
- JAFRANCESCO, E. 2010. *I segnali discorsivi in italiano L2. Dati dell'acquisizione e implicazioni glottodidattiche*. In I. Di Passio, D. Paolini (a cura di) 2010. *Processi di apprendimento linguistico in un mondo che cambia. Aspetti teorici e pratici*. Milano-Firenze, Mondadori Education-Le Monnier/Italiano per stranieri: 80-121.
- Fragai, E., Fratter, I., JAFRANCESCO, E. 2011. *Studenti stranieri nell'università italiana: Profilo, domini, strategie di apprendimento*. «ILSA-Italiano L2 in classe», 2-3: 18-25.
- Fragai, E., JAFRANCESCO, E. 2010. *Strumenti per una didattica multimediale nella classe di italiano L2*. In E. JAFRANCESCO (a cura di) 2010. *Apprendere in rete, multimedialità e insegnamento linguistico. Atti del XVIII Convegno nazionale ILSA. Firenze, 21 novembre 2009*. Milano. Mondadori Education-Le Monnier/Italiano per stranieri: 125-158.
- JAFRANCESCO, E. 2011, *Fiaba e italiano L2 nella classe plurilingue*, «ILSA-Italiano L2 in classe», 1-3: 16-23.
- JAFRANCESCO, E. 2011, *Fiaba e italiano L2 nella classe plurilingue. Il percorso didattico sulla fiaba "Il principe che sposò una rana" di Italo Calvino*, «ILSA-Italiano L2 in classe», 1-3: 39-50.
- JAFRANCESCO, E. 2011. *La scrittura all'università: percorso di scrittura accademica per studenti stranieri in scambio*, in *Atti del Convegno "Our Digital Renaissance", Stony Brook University-Palazzi, Florence University of the Arts, Florence, 11-12 novembre 2011*.
- Fragai, E., Fratter, I. JAFRANCESCO, E. 2012. *Studenti stranieri nelle università italiane: profili, testi, competenze*. In R. Grassi (a cura di). *Studenti stranieri Nuovi contesti d'acquisizione e insegnamento: l'italiano nelle realtà plurilingui. Atti del Convegno-Seminario CIS. Bergamo, 12-14 giugno 2012*. Perugia. Guerra Edizioni: 101-119.
- JAFRANCESCO, E. 2014. *Forum e wiki per lo sviluppo della produzione scritta*. In Fratter, Jafrancesco (a cura di) 2014. *Guida alla formazione del docente di lingue all'uso delle TIC Le lingue straniere e l'italiano L2*. Roma. Aracne: 227-256.
- Fragai, E., I. JAFRANCESCO, E. 2014. *L'italiano L2 per la cittadinanza: risorse Web per adulti immigrati*. «InSegno. Italiano L2 in classe», 1: 60-76.
- Fragai, E., Fratter, I. JAFRANCESCO, E. 2014. *Studenti universitari di italiano L2 in classi plurilingui: testi e azioni didattiche*. In De Meo, D'Agostino, Iannaccaro, Spreafico (a cura di). *Varietà dei contesti di apprendimento linguistico*. Studi AltLA. Bologna. AltLA: 213-229.

- Fratter, I., JAFRANCESCO, E. (a cura di) 2014. *Guida alla formazione del docente di lingue all'uso delle TIC Le lingue straniere e l'italiano L2*. Roma. Aracne.
- JAFRANCESCO, E. 2015. *L'acquisizione dei segnali discorsivi in italiano L2*. «Italiano LinguaDue», n. 1. 2015: 1-39.
- Fragai, E., Fratter, I. JAFRANCESCO, E. 2015. *Uni.Italia. Didactic procedures and innovative proposals for teaching Italian L2 to foreign university students*. In Argondizzo (Ed.). *European Projects in University Language Centres. Creativity, Dynamics, Best Practice*. Bern. Peter Lang.
- Fragai, E., JAFRANCESCO, E. 2015. *Mobilità e adulti immigrati: strumenti e risorse per l'alfabetizzazione*. «InSegno. Italiano L2 in classe», 1: 58-64.
- Fragai, E., JAFRANCESCO, E. 2015. *Bambini e adolescenti con cittadinanza non italiana nella scuola: una lettura dei dati statistici*. «InSegno. Italiano L2 in classe», 2: 53-63.
- JAFRANCESCO, E. 2016. *Lo sviluppo della scrittura accademica in italiano L2 in percorsi blended learning*. In La Grassa, Troncarelli (a cura di). *Orientarsi in rete. Didattica delle lingue e tecnologie digitali*. Siena. Becarelli Editori: 138-175.
- Fragai, E., Fratter, I. JAFRANCESCO, E. 2016. *CLIL e metodologia task-based per studenti universitari di Italiano L2*. In E. Jafrancesco (a cura di). *Metodologia CLIL e competenze dei docenti*. Roma. Aracne: 191-231.
- Fragai, E., Fratter, I. JAFRANCESCO, E. 2017. *Italiano L2 all'università. Profili e competenze degli studenti universitari*. Roma. Aracne.
- JAFRANCESCO, E. 2017. *L'italiano L2 per l'integrazione degli studenti stranieri nella scuola*. «SeLM. Scuola e lingue moderne», LV, 1-3: 21-28.
- Fragai, E., Fratter, I. JAFRANCESCO, E. 2018. *Italiano L2 a studenti in mobilità. Nuove competenze per gli studi universitari*. In C. M. Coonan, A., E. Ballarin (a cura di). *La didattica delle lingue nel nuovo millennio. Le sfide dell'internazionalizzazione*. Venezia. Edizioni Ca' Foscari: 283-314.
- Fragai, E., Fratter, I. JAFRANCESCO, E. 2018. *Nuovi profili e nuovi bisogni degli studenti universitari di italiano L2*. «Italiano a stranieri. Rivista semestrale per l'insegnamento dell'italiano come lingua straniera/seconda», 23: 20-25.
- Fragai, E., I. JAFRANCESCO, E. 2018. *Italiano L2 a rifugiati: il Toolkit del Consiglio d'Europa*. «LingualnAzione. ILSA Italiano L2», 1: 42-53.
- JAFRANCESCO, E. 2018. *Acquisizione dei segnali discorsivi in Italiano L2 da parte di studenti universitari: aspetti metodologici*. «Italiano a stranieri. Rivista semestrale per l'insegnamento dell'italiano come lingua straniera/seconda», 25: 3-10.
- Fragai, E., Fratter, I. JAFRANCESCO, E. 2020. *Insegnamento linguistico ed emergenza sanitaria: riflessioni sulla DAD*. «Italiano LinguaDue», 2: 37-62.

- JAFRANCESCO, E. (a cura di) 2001. *Intercultura e insegnamento dell'italiano a immigrati: oltre l'emergenza. Atti del IX Convegno ILSA. Firenze, 2-3 Giugno 2000*. Firenze. Assessorato alla Pubblica Istruzione.
- JAFRANCESCO, E. (a cura di) 2002. *La gestione della classe plurilingue nella scuola dell'obbligo. Atti del X Convegno ILSA. Firenze, 9 Giugno 2001*. Firenze. Assessorato alla Pubblica Istruzione.
- JAFRANCESCO, E. (a cura di) 2003. *Ricerca-azione e apprendenti stranieri: per una didattica orientata alla soluzione di problemi. Atti del XI Convegno ILSA. Firenze, 19 Ottobre 2002*. Firenze. Assessorato alla Pubblica Istruzione.
- JAFRANCESCO, E. (a cura di) 2004. *Le tendenze innovative del "Quadro comune europeo di riferimento per le lingue" e del "Portfolio". Atti del XII Convegno nazionale ILSA. Firenze, 18 ottobre 2003*. Atene. Edilingua.
- JAFRANCESCO, E. (a cura di) 2005. *L'acquisizione dell'italiano L2 da parte di immigrati adulti. Atti del XIII Convegno nazionale ILSA. Firenze, 16 ottobre 2004*. Atene. Edilingua.
- JAFRANCESCO, E. (a cura di) 2006. *La valutazione delle competenze linguistico-comunicative in italiano L2. Atti del XIV Convegno nazionale ILSA. Firenze, 4-5 novembre 2005*. Atene. Edilingua.
- JAFRANCESCO, E. (a cura di) 2007. *La formazione degli insegnanti di italiano L2: Ruolo e competenze nella classe di lingua. Atti del XV Convegno nazionale ILSA. Firenze, 10-11 novembre 2006*. Atene. Edilingua.
- JAFRANCESCO, E. (a cura di) 2008. *Processi di apprendimento linguistico e gestione della classe ad abilità differenziate. Atti del XVI Convegno nazionale ILSA. Firenze, 27 ottobre 2007*. Milano. Mondadori Education-Le Monnier/Italiano per stranieri.
- JAFRANCESCO, E. (a cura di) 2009. *Apprendimento linguistico e costruzione dell'identità plurilingue: aspetti psicolinguistici. Atti del XVII Convegno nazionale ILSA. Firenze, 22 novembre 2008*. Milano. Mondadori Education-Le Monnier/Italiano per stranieri.

Curatele

Testi non pubblicati

- JAFRANCESCO, E. (a cura di) 2010. *Apprendere in rete, multimedialità e insegnamento linguistico. Atti del XVIII Convegno nazionale ILSA. Firenze, 21 novembre 2009.* Milano. Mondadori Education-Le Monnier/Italiano per stranieri.
- JAFRANCESCO, E. (a cura di) 2011. *L'acquisizione del lessico nell'apprendimento dell'italiano L2. Atti del XIX Convegno nazionale ILSA. Firenze, 27 novembre 2010.* Milano. Mondadori Education-Le Monnier/Italiano per stranieri.
- JAFRANCESCO, E. (a cura di) 2016. *Metodologia CLIL e competenze dei docenti.* Roma. Aracne.
- JAFRANCESCO, E. (a cura di) 2018. *Le competenze trasversali dello studente universitario di Italiano L2.* Siena. Becarelli.
- JAFRANCESCO, E., La Grassa, M. (a cura di) 2021. *Competenza lessicale e apprendimento dell'italiano L2.* Firenze. Florence University Press.
- JAFRANCESCO, E. (non pubblicato, a.a. 2001-2002), *Studenti universitari in mobilità: quadro preliminare per una mappatura delle situazioni comunicative.* Tesi di Specializzazione in Didattica dell'Italiano a Stranieri (Prof. Massimo Vedovelli). Siena. Università per Stranieri di Siena.
- JAFRANCESCO, E. (non pubblicato, 2005-2006). *Aspetti dell'acquisizione dell'italiano L2: i segnali discorsivi.* Tesi di Dottorato di ricerca in Linguistica e didattica della lingua italiana a stranieri, XIX Ciclo (Prof. Massimo Vedovelli, Prof.ssa Antonella Benucci). Siena. Università per Stranieri di Siena.

Testi per la didattica

- JAFRANCESCO, E. 1990. *Parla e scrivi. La lingua italiana come L2.* Perugia-Firenze. Guerra Edizioni-Cendali Editore.
- Fratter, I., JAFRANCESCO, E. 2000. *Il mondo magico. Approccio interculturale alle fiabe di Italo Calvino. "Il principe che sposò una rana". "Re Crin".* I ed. Perugia. Guerra Edizioni.
- Fratter, I., JAFRANCESCO, E. 2000. *Il mondo magico. Approccio interculturale alle fiabe di Italo Calvino. "Il principe che sposò una rana". "Re Crin".* I ed. Guida per l'insegnante. Perugia. Guerra Edizioni.
- Fratter, I., JAFRANCESCO, E. 2000. *Il mondo magico. Approccio interculturale alle fiabe di Italo Calvino. "Bellinda e il Mostro". "Il palazzo delle scimmie".* I ed. Perugia. Guerra Edizioni.
- Fratter, I., JAFRANCESCO, E. 2000. *Il mondo magico. Approccio interculturale alle fiabe di Italo Calvino. "Bellinda e il Mostro". "Il palazzo delle scimmie".* I ed. Guida per l'insegnante. Perugia. Guerra Edizioni.
- JAFRANCESCO, E. 2002. *La canzone italiana d'autore: proposta di percorso didattico.* «Didattica & Classe Plurilingue», 1. URL: http://www.associazione-ilsa.it/bollettiniprecedenti/dcp_aprmag02/att_eja2.rtf (ultimo accesso: 2.03.2011).
- Fratter, I., JAFRANCESCO, E. 2002. *Analisi e facilitazione del testo di storia: proposte didattiche per la scuola elementare e media.* «Didattica & Classe Plurilingue», 3. URL: http://www.associazione-ilsa.it/bollettiniprecedenti/dcp_agott02/att_ejaftrat.rtf (ultimo accesso: 2.03.2011).
- JAFRANCESCO, E. 2002. *Ascoltiamo una canzone.* «Didattica & Classe Plurilingue», 4. URL: http://www.associazione-ilsa.it/bollettiniprecedenti/dcp_novdic02/att.htm (ultimo accesso: 2.03.2011).
- Costantini, M. D., JAFRANCESCO, E. 2003. *Scrivere giovane.* «Didattica & Classe Plurilingue», 5. URL: http://www.associazione-ilsa.it/bollettiniprecedenti/dcp_genapr03/att_jafra_costa.doc (ultimo accesso: 2.03.2011).
- JAFRANCESCO, E. 2003. *Leggiamo una favola! Parte I.* «Didattica & Classe Plurilingue», 6. URL: http://www.associazione-ilsa.it/bollettiniprecedenti/dcp_magag03/att.htm (ultimo accesso: 2.03.2011).
- JAFRANCESCO, E. 2004. *Leggiamo una favola! Parte II.* «Didattica & Classe Plurilingue», 7. URL: http://www.associazione-ilsa.it/bollettiniprecedenti/dcp_settdic03/att.htm (ultimo accesso: 2.03.2011).
- JAFRANCESCO, E. et al. 2004. *Amici del Mediterraneo. I vol. Guida per l'insegnante. Libro degli esercizi.* Perugia. Guerra Edizioni. Università per Stranieri di Siena. 3 voll (Label europeo).
- JAFRANCESCO, E. et al. 2005. *Gente del Mediterraneo. Guida per l'insegnante. Libro degli esercizi.* Perugia. Guerra Edizioni. Università per Stranieri di Siena. 3 voll.
- JAFRANCESCO, E. et al. 2005. *Amici del Mediterraneo. II vol. Guida per l'insegnante. Libro degli esercizi.* Perugia. Guerra Edizioni. Università per Stranieri di Siena. 3 voll (Label europeo).
- JAFRANCESCO, E. et al. 2007. *Amici del Mediterraneo. I vol. Guida per l'insegnante. Libro degli esercizi.* Tel Aviv. Università per Stranieri di Siena (Osservatorio linguistico permanente dell'italiano diffuso fra stranieri e delle lingue immigrate in Italia)-Istituto Italiano di Cultura di Tel Aviv. 3 voll.
- Fragai, E., JAFRANCESCO, E. 2007. *Materiali didattici per l'apprendimento dell'italiano L2 collegati alla realizzazione di un programma radiofonico per la diffusione della lingua e cultura italiana. Progetto LALERA*

(LAngeage LEarning by RAdio). ICON (Italian Culture On the Net). Università per Stranieri di Siena. URL: <http://www.lalera.org/> (ultimo accesso: 2.03.2016).

- Fragai, E., JAFRANCESCO, E. 2008. *Langopolis*. Corso di italiano L2 per bambini di età compresa tra gli otto e i dieci anni di vari paesi dell'Unione Europea. Progetto FLAChi (Foreign LAnguages for CHildren). Programma Socrates (Unione Europea). URL: www.flachi-socrates.eu.
- Fragai, E., Fratter, I., JAFRANCESCO, E. 2010. *Uni.Italia. Corso multimediale di italiano L2 per studenti universitari* (con Introduzione di Massimo Vedovelli). Milano. Mondadori Education-Le Monnier/Italiano per stranieri (vincitore del Label europeo delle lingue 2010).
- JAFRANCESCO, E. 2011. *Fiaba e italiano L2 nella classe plurilingue*. «ILSA-Italiano L2 in classe», 1-3: 16-23.
- JAFRANCESCO, E. 2011. *Fiaba e italiano L2 nella classe plurilingue. Il percorso didattico sulla fiaba "Il principe che sposò una rana" di Italo Calvino*. «ILSA-Italiano L2 in classe», 1-3: 39-50.
- Fragai, E., Fratter, I., JAFRANCESCO, E. 2021. *Obiettivo Grammatica 1. Teoria, esercizi e test di lingua italiana* (con Introduzione di Michele Cortellazzo). Atene. Ornimi Editions.
- Fragai, E., Fratter, I., JAFRANCESCO, E. 2022. *Obiettivo Grammatica 2* (con Introduzione di Michele Cortellazzo). *Teoria, esercizi e test di lingua italiana*. Atene. Ornimi Editions.
- Fragai, E., Fratter, I., JAFRANCESCO, E. (in stampa). *Obiettivo Grammatica 3* (con Introduzione di Michele Cortellazzo). *Teoria, esercizi e test di lingua italiana*. Atene. Ornimi Editions.

ESPERIENZE LAVORATIVE COME FORMATRICE

Date

Lavoro o posizione
ricoperti

Principali attività e
responsabilità

Nome e indirizzo del
datore di lavoro

Dal 1998 a oggi (2023)

Formatrice di formatori

Attività di aggiornamento/formazione, in Italia e all'estero, in corsi di Glottodidattica per insegnanti della scuola pubblica e privata e per docenti di Italiano L2 dell'università per conto di Istituzioni di vario genere (Università per Stranieri di Siena, ILSA ecc.)

a.a. 2022-2023

- **Università per Stranieri di Siena**, Siena
Master DITALS di I livello. Titolo del seminario: *Profilo studenti universitari. Certificazione DITALS di I livello* (23.08.2022, ore 1,5)

[...]

Tipo di attività o settore

Formazione e aggiornamento insegnanti

CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI

Acquisite nel corso della
vita e della carriera

Madrelingua

Italiana

Altre lingue

Inglese
Comprensione: B2; Parlato: B2; Scritto: B1

Capacità e competenze
relazionali

Capacità di lavorare in gruppo e svolgere attività in cui si prevede la collaborazione con persone diverse, acquisita sia nella realizzazione di progetti di formazione e di progetti editoriali, sia nell'organizzazione di eventi culturali (p. es. convegni, giornate di studio ecc.).

Capacità e competenze
organizzative

Capacità di lavorare in modo autonomo e anche in situazioni stressanti a causa delle scadenze di lavoro. Capacità di lavorare a distanza.

Capacità e competenze
tecniche

Esperienza di lavoro con PC.
Uso di *software*: programmi autore, di videoscrittura, di archiviazione, per la creazione di ipertesti, presentazioni multimediali ecc.
Uso di Internet, di piattaforme *e-learning* (*Moodle, Nicenet, A-Tutor*) e di *software* per videoconferenze (p. es. *Google Meet, Zoom*) per gestire la didattica a distanza.

Altre capacità e
competenze

- Coordinamento delle attività redazionali, in qualità di membro del Comitato scientifico e Responsabile di Redazione, per la pubblicazione di riviste dedicate all'educazione linguistica
 - "Italiano a stranieri" (Atene, Edilingua)
 - "Lingua Nostra, e Oltre" (Padova, Università di Padova)
 - "Italiano L2 in classe" (Milano-Firenze, Mondadori/Le Monnier)
 - "InSegno" (Siena, Becarelli)
 - "LinguaInAzione" (Atene, Ornimi Editions).
- Svolgimento di attività redazionali, acquisite svolgendo l'attività di redattrice (1991-1997) presso la Casa Editrice La Nuova Italia di Scandicci (Firenze), seguendo principalmente le seguenti collane: Quaderni del LEND, Quaderni del GISCEL.
- Svolgimento di attività di redazione in ambito radiofonico (attività giornalistiche per la preparazione e la lettura di notiziari, di conduzione di trasmissioni su tematiche culturali ecc.) acquisite lavorando (anni Settanta-anni Ottanta) presso un'emittente radiofonica locale (ControRadio, Firenze), di cui sono co-fondatrice.

Patente

Automobilistica (B)

La sottoscritta Elisabetta Jafrancesco dichiara di essere informata che i dati trasmessi con il cv saranno trattati per le finalità di gestione della procedura di selezione, ai sensi del Regolamento di Ateneo di attuazione del codice di protezione dei dati personali, emanato con decreto del Rettore n. 449 del 7.07.2004, modificato con Decreto del Rettore n. 1177 (79382) del 29.12.2005 e del Regolamento di Ateneo per il trattamento dei dati sensibili e giudiziari in attuazione del D.lgs. 196/2003 emanato con Decreto del Rettore n. 906 (51471) del 4.10.2006.

La sottoscritta Elisabetta Jafrancesco dichiara di essere a conoscenza delle sanzioni penali conseguenti a dichiarazioni mendaci, formazione e/o uso di atti falsi di cui all'art 76 del DPR 28.12.2000, n. 445, nonché della decadenza dai benefici eventualmente conseguenti il provvedimento emanato sulla base di dichiarazioni non veritiere disposta dall'art. 75 del DPR 28.12.2000, n. 445.

Firenze, 2.08.2023

La dichiarante